

(1)

(N° 113.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 30 DÉCEMBRE 1925.

Projet de loi

concernant l'attribution de l'autonomie aux exploitations agricoles dépendant des institutions d'éducation ou de bienfaisance organisées par les provinces.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

La dissolution des Chambres législatives a frappé de caducité le projet de loi accordant l'autonomie aux exploitations agricoles dépendant des institutions d'éducation ou de bienfaisance organisées par les provinces.

Ce projet de loi, déposé par mon honorable prédécesseur sur le bureau de la Chambre des Représentants, le 27 janvier 1925, avait été adopté par la Section centrale à l'unanimité des membres présents (voir *Documents parlementaires*, Chambre des Représentants, session 1924-1925, n°s 116 et 223).

M'appuyant sur les considérations développées dans l'exposé des motifs que mon honorable prédécesseur avait adressé à la Chambre, j'ai l'honneur, Messieurs, de soumettre à nouveau à vos délibérations le projet de loi précité.

*Le Ministre de l'Intérieur
et de l'Hygiène,*

ROLIN-JAEQUEMYS.

(2)

(N^o 113)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 30 DECEMBER 1925.

Ontwerp van wet

waarbij autonomie verleend wordt aan de landbouwbedrijven, welke afhangen van de door de provinciën ingestelde opvoedings- en weldadigheidsinrichtingen,

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Door de ontbinding van het Parlement verviel het wetsvoorstel, dat de autonomie wilde verleenen aan de landbouwbedrijven, die afhangen van de door de provinciën ingestelde opvoedings- of weldadigheidsinrichtingen.

Dit wetsvoorstel dat mijn geachte voorganger op 27 Januari 1925 ten bureele der Kamer van Volksvertegenwoordigers had ingediend, was met eenparigheid der tegenwoordige leden door de Middenafdeeling aangenomen geworden. (Zie Parlementaire stukken. Kamer der Volksvertegenwoordigers, zitting 1924-1925, n^os 116 en 223).

Steunende op de consideraties van de memorie van toelichting, welke mijn geachte voorganger tot de Kamer had gericht, heb ik de eer, Mijne Heeren, u voornoemd wetsvoorstel opnieuw ter beraadslaging te onderwerpen.

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Volksgezondheid,*

ROLIN-JAEQUEMYS.

CHAMBRE
des Représentants.

KAMER
der Volksvertegenwoordigers

PROJET DE LOI

concernant l'attribution de l'autonomie aux exploitations agricoles dépendant des institutions d'éducation ou de bienfaisance organisées par les provinces.

WETSONTWERP

waarbij autonomie verleend wordt aan de landbouwbedrijven, welke afhangen van de door de provinciën ingestelde opvoedings- en weldadigheidsinrichtingen.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut :

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène.

ARTICLE PREMIER.

Les exploitations agricoles dépendant des institutions d'éducation ou de bienfaisance organisées par les provinces peuvent être érigées par le Conseil provincial, et sous l'approbation du Roi, en établissements autonomes.

ART. 2.

Les exploitations agricoles précitées qui sont érigées en établissements

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil :

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen Naam ter Welgevende Kamers ingediend worden door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.

ARTIKEL EÉN.

De landbouwbedrijven, afhangende van de door de provinciën tot stand gebrachte opvoedings- of weldadigheidsinrichtingen, mogen door den Provinciaalen Raad, en mits goedkeuring door den Koning, opgericht worden tot autonome instellingen.

ART. 2.

Voornoemde landbouwbedrijven, die tot autonome instellingen opge-

autonomes, disposent, pour leur gestion, des recettes de toute nature de l'exploitation et des crédits qui leur sont alloués par le Conseil provincial.

ART. 3.

Par dérogation à la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, applicable aux provinces, ces institutions sont régies par les règles de comptabilité et de contrôle arrêtées de commun accord avec les départements de l'Intérieur et de l'Hygiène et des Finances.

Donné à Bruxelles, le 28 décembre 1925.

richt zijn. beschikken, voor hun beheer, over al de ontvangsten van het bedrijf en over de credieten, welke hun door den Provinciaalen Raad worden verleend.

ART. 3.

Bij afwijking van de wet van 15 Mei 1846 op de Staatscomptabiliteit, toepasselijk op de provinciën, worden deze instellingen beheerscht door de regels van rekenplichtigheid en contrôle, vastgesteld in overeenstemming met de Departementen van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid en van Financiën,

Gegeven te Brussel, den 28 December 1925.

ALBERT.

Par le Roi :
*Le Ministre de l'Intérieur
et de l'Hygiène,*

Van Koningswege :
*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Volksgezondheid,*

ROLIN-JAEQUEMYS.

